

## **Kazalo vsebine**

1.	Splošna določila .....	5
2.	Parkirne površine glede na namen.....	7
2.1	Parkirna hiša (PH) – pokrito parkirišče .....	7
2.2	Odprta parkirišča P1 in P2.....	8
2.3	Avtobusno postajališče .....	8
2.4	Shuttle postajališče.....	8
2.5	Cona drop-off.....	8
2.6	Parkirišče na servisnem območju (PSA).....	8
2.7	Parkirišča Avant2Go.....	9
3.	Plačilo nadomestila za uporabo parkirnih površin .....	9
3.1	Splošno.....	9
3.2	Vstopanje in izstopanje s parkirnih površin namenjenih splošni javnosti .....	10
3.2.1	Parkirni listki.....	10
3.2.2	Abonentske parkirne kartice.....	10
3.3	Vstopanje in izstopanje s parkirnih površin namenjenih drugim uporabnikom ali izjemam ..	11
3.3.1	PSA.....	11
3.3.2	Shuttle območje .....	12
3.3.3	PH – pritlična etaža .....	12
4.	Pravila uporabe parkirnega mesta - splošno .....	12
5.	Prometna pravila .....	12
6.	Odgovornost za škodo.....	13

## **Table of contents**

1.	General provisions.....	5
2.	Parking areas.....	7
2.1	Parking house (PH) – covered parking .....	7
2.2	Outdoor parking areas P1 and P2.....	8
2.3	Bus stop.....	8
2.4	Shuttle stop.....	8
2.5	Drop-off zone.....	8
2.6	Parking in the service area (PSA) .....	8
2.7	Avant2Go parking.....	9
3.	Parking fees.....	9
3.1	General.....	9

3.2	Entering and exiting parking areas dedicated for the general public .....	10
3.2.1	Parking tickets .....	10
3.2.2	Season parking cards .....	10
3.3	Entering and exiting parking areas dedicated for other users or exceptions .....	11
3.3.1	PSA.....	11
3.3.2	Shuttle area .....	12
3.3.3	PH – ground floor.....	12
4.	Rules for using the parking space - general .....	12
5.	Traffic rules .....	12
6.	Liability for damage .....	13

## 1. Splošna določila

**Upravljavlec** parkirnih mest na letališču JP Ljubljana je družba Fraport Slovenija, d.o.o. Zg. Brnik 130A, 4210 Brnik - Aerodrom. **Uporabnik parkirišč** je vsaka fizična ali pravna oseba, ki uporablja parkirne površine upravljavca. Upravljavlec si pridržuje pravico do spremembe Splošnih pogojev. Veljavna verzija je objavljena na spletnih straneh Upravljavca. Upravljavlec določi vrsto, namen parkirnih površin, na katerih daje v uporabo parkirna mesta zainteresiranim uporabnikom za parkiranje motornih vozil, ki so v lasti oziroma uporabi uporabnikov ter nadomestila (cene) parkiranja.

Ceniki, ki se uporabljajo za zaračunavanje uporabnine:

- št. 5 = Storitve parkirišč za osebna vozila,
- št. 10 = Interne in poslovne storitve parkiranja in
- št. 19 = Cenik kratkotrajnega ustavljanja (drop off).

Uporabnik parkirnih površin se strinja s temi Splošnimi pogoji za uporabo parkirnih mest in se zaveda pravnih, kazenskih in prekrškovnih postopkov, ki jih Upravljavlec ali uradni prekrškovni organ lahko sprožita, v kolikor se ugotovi katera koli kršitev teh določil.

Splošni pogoji za uporabo parkirnih mest so v celoti ter v skrajšani verziji objavljeni na spletni strani Upravljavca, lahko pa tudi pred vhomom na posamezno parkirno površino.

Razen, kjer je drugače določeno, se čas parkiranja beleži in zaračunava od trenutka prehoda preko zapornice do trenutka plačila na enem izmed plačilnih mest, predvidenih za plačilo parkirnine. Po izvedbi plačila ima uporabnik 15 minut časa, da parkirišče zapusti, v nasprotnem primeru mora parkirnino doplačati.

Upravljavlec za parkiranje motornih vozil namenja naslednje parkirne površine:

- 1.) parkirna hiša (PH) – pokrito parkirišče
- 2.) odprto parkirišče P1
- 3.) odprto parkirišče P2
- 4.) avtobusno postajališče
- 5.) shuttle postajališče

## 1. General provisions

**The Operator** of parking areas at JP Ljubljana Airport is the company Fraport Slovenija, d.o.o. Zg. Brnik 130A, 4210 Brnik - Aerodrom. A parking user is any individual or legal entity who uses the operator's parking areas. The Operator reserves the right to change the General Terms and Conditions, whereby the last (valid version) is published at the Operator's website. The Operator determines the type and purpose of the parking areas on which parking spaces are made available to interested parking users for the parking of motor vehicles owned or used by the parking users, as well as the compensation (prices) for parking services.

Applicable price lists are the following:

- Nr. 5 = Car parking services
- Nr. 10 = Internal & business parking services
- Nr. 19 = Price list Drop off area

The user of the parking areas agrees to these General Terms and Conditions for the use of parking spaces and is aware of any legal, criminal and misdemeanor procedures which the Operator or the official misdemeanor authority may initiate if any violation of these provisions is detected.

The general terms and conditions for the use of parking spaces are published in their entirety and in an abbreviated version on the Operator's website, and may also be published in front of the entrance to the particular parking area.

Except where otherwise specified, the parking time is recorded and charged from the moment of passing through the barrier until the moment of payment at one of the payment spots provided for the payment of the parking fee. After making the payment, the user has 15 minutes to leave the parking area, otherwise he has to pay a surcharge.

The Operator allocates the following parking areas for motor vehicle parking:

- 1.) parking house (PH) – covered parking
- 2.) open parking area P1
- 3.) open parking area P2
- 4.) bus stop
- 5.) shuttle stop
- 6.) drop-off zone

- 6.) cona drop-off
- 7.) parkirišče na servisnem območju (PSA).
- 8.) parkirišča Avant2Go

Uporabnik lahko uporablja parkirna mesta na območju letališča samo za namen, kot je določen v teh Splošnih pogojih. Upravljavec si pridržuje pravico za določen čas prekiniti parkiranje oziroma zapreti parkirišče, če je to potrebno zaradi nujnih vzdrževalnih del, odprave okvar na napravah oziroma v primeru prometnih nezgod ali višje sile.

Parkiranje ali ustavljanje vozil na pločnikih, zelenicah, območjih, ki niso namenjena parkiranju, oziroma so namenjena parkiranju točno določenih vrst vozil, ali blizu požarnih izhodov in varnostnih območij ter na intervencijskih poteh, je strogo prepovedano. Vse požarne poti in poti za izhod v sili morajo biti proste in vedno brez ovir. Službam, ki izvajajo nujne intervencijske posege (gasilci, policija, nujna medicinska pomoč in ostali) na območju z zapornicami se zagotovi prost vstop z uporabo parkirnih kartic ali z dvigom zapornic.

Ročni dvig zapornic lahko uredi vodja izmene varnostne službe, vodja prometa ali skladno z navodili pristojnih služb tudi parkirna blagajna.

Upravljavec lahko določi, da se posamezni parkirni prostori začasno uporabljajo za parkiranje vozil glede na predhodni dogovor. Tak prostor se lahko označi kot rezerviran, v času rezervacije na tem prostoru drugim vozilom ni dovoljeno parkiranje.

Upravljavec določi parkirne prostore na svojih parkirnih površinah namenjene parkiranju vozil invalidov. Parkiranje na teh prostorih je dovoljeno le z veljavno invalidsko parkirno oznako, ki mora biti nameščena v parkiranem vozilu tako, da je dobro vidna z zunanje strani skozi vetrobransko steklo. Parkiranje drugih vozil na teh mestih ni dovoljeno.

Upravljavec določi postajališča za avtotaksi vozila. Parkiranje na teh mestih je dovoljeno le za avtotaksi vozila v skladu s Pravilnikom o opravljanju taksi storitev, ki ureja avtotaksi prevoze z letališča. Parkiranje drugih vozil na teh mestih ni dovoljeno.

- 7.) service area parking (PSA).
- 8.) Avant2Go parking

The user may use the parking spaces in the airport area only for the purpose specified in these General Conditions. The Operator reserves the right to interrupt parking for a certain period of time or to close the parking area, if this is necessary due to urgent maintenance work, repair of equipment defects, or in the event of traffic accidents or force majeure.

Parking or stopping of vehicles on sidewalks, green areas, areas that are not dedicated for parking, or are dedicated for parking of specific types of vehicles, or near fire exits and safety zones and on intervention routes, is strictly prohibited. All fire escape exits and emergency exits must be free and unobstructed at all times. Emergency interventions crews (firemen, police, emergency medical aid, etc.) are guaranteed free entry and exit by using parking cards or by lifting the barriers.

The manual lifting of the barriers can be arranged by the security service manager, the duty manager or, in accordance with the instructions, also the parking cashier office.

The Operator can determine particular parking spaces to be temporarily used for vehicle parking based on a special agreement. Such a space can be marked as reserved, during the reservation period no other vehicles are allowed to park in this space.

The Operator determines the parking spaces on its parking areas dedicated for parking vehicles for disabled people. Parking in these spaces is only permitted with a valid disabled parking tag, which must be placed in the parked vehicle so that it is clearly visible from the outside through the windshield or other part. Parking of other vehicles in these places is not permitted.

The Operator determines the stops for Taxi vehicles. Parking in these places is only permitted for auto-taxi vehicles in accordance with the Regulations on the provision of taxi services, which regulates auto-taxi transport from the airport. Parking of other vehicles in these places is not allowed.

Parking of trucks, buses and shuttles is permitted only on areas designated for parking

Parkiranje tovornih vozil, avtobusov in shuttle-ov je dovoljeno le na površinah, ki so določene za parkiranje teh vozil in so označene z vertikalno in/ali horizontalno signalizacijo.

Pogodbenim partnerjem, ki opravljajo rent-a-car storitve na letališču, upravljavec proti plačilu skladno s cenikom št. 10, zagotovi parkirna mesta na, za to, dogovorjenih področjih.

Pogodbenim partnerjem, ki opravljajo shuttle storitve (prevoz oseb) na letališču, upravljavec proti plačilu skladno s pogodbenimi cenami, zagotovi parkirna mesta na, za to, dogovorjenih področjih.

Upravljavec ima na parkirnih površinah nameščene naprave za videonadzor prometa ter gibanja vozil.

## **2. Parkirne površine glede na namen**

Na parkirnih površinah je dovoljeno le parkiranje vozil, katerim je parkirna površina namenjena. V primeru kršitve tega določila lahko Upravljavec zoper kršitelja lahko uporabi vsa pravna sredstva, ki jih ima na voljo.

### **2.1 Parkirna hiša (PH) – pokrito parkirišče**

Parkirna hiša je namenjena parkiranju osebnih ter motornih vozil do višine 2 m. Razdeljena je na več etaž. Vhod in izhod z območja je omejen z zapornicami.

Klet PH je namenjena abonentskemu parkiranju. Uporabnik lahko parkira na prosto parkirno mesto, ki ni izrecno označeno kot rezervirano oziroma opredeljeno za drug namen.

Pritlična etaža (0A) je namenjena parkiranju vozil pogodbenih rent-a-car podjetij. Vsako parkirno mesto ima točno določenega uporabnika, kar je jasno razvidno z označitvijo.

Zgornje etaže so namenjene parkiranju splošne javnosti, po dogovoru pa tudi abonentom.

of such vehicles and are marked with vertical and/or horizontal signage.

To the contractual partners who provide rent-a-car services at the airport, the Operator shall provide, in accordance with price list no. 10, parking spaces in areas dedicated for such purpose.

To the contractual partners who provide shuttle services at the airport, the Operator shall provide, in accordance with contractual prices, parking spaces in areas dedicated for such purpose.

The operator has devices for video surveillance of traffic and vehicle movements installed at the parking areas.

## **2. Parking areas**

Only types of vehicles for which the parking area is dedicated, are allowed to park at these dedicated parking areas. In the event of a violation of this provision, the Operator may use all available legal means against the violator.

### **2.1 Parking house (PH) – covered parking**

The parking house is dedicated for parking motor vehicles up to a height of 2 m. It is divided into several floors. Entrance and exit from the area is limited by barriers.

The PH basement floor is dedicated for seasonal parking. The user can park in a free parking space that is not explicitly marked as reserved or defined for another purpose.

The ground floor (0A) is dedicated for the parking of contractual rent-a-car companies. Each parking space has a specific user, which is clearly indicated (signed).

The upper floors are dedicated for general public parking and upon agreement also for seasonal parking.

## **2.2 Odprta parkirišča P1 in P2**

Odprti parkirišči P1 in P2 sta namenjeni parkiranju osebnih ter motornih vozil. Vhod in izhod z območja je omejen z zapornicami. Namenjeni sta parkiranju splošne javnosti, po dogovoru pa tudi abonentom. Uporabnik lahko parkira na prosto parkirno mesto, ki ni izrecno označeno kot rezervirano oziroma opredeljeno za drug namen.

## **2.3 Avtobusno postajališče**

Avtobusno postajališče je namenjeno le parkiranju večjih avtobusov (50+ potnikov). Vhod je omejen z zapornico.

## **2.4 Shuttle postajališče**

Shuttle postajališče je razdeljeno na dva dela. Prvi del je namenjen parkiranju pogodbenim shuttle vozilom na označenih parkirnih mestih.

Drugi del je namenjen izrednemu parkiranju motornih vozil (osebna vozila, shuttle, minibus) skladno s komercialnim dogovorom. V tem primeru se vozilom izdajo izredne dovolilnice za parkiranje na območju, ki jih je obvezno namestiti v vozilo na vidno mesto. Izredna dovolilnica opredeljuje oznako vozila (reg. številko) ter obdobje dovoljenega parkiranja.

## **2.5 Cona drop-off**

Cona drop-off je namenjena kratkotrajnemu parkiranju vozil splošne javnosti. Uporabnik lahko parkira na prosto parkirno mesto, ki ni izrecno označeno kot rezervirano oziroma opredeljeno za drug namen.

## **2.6 Parkirišče na servisnem območju (PSA)**

Parkirišče na servisnem območju je namenjeno samo abonentskemu parkiranju, t.j. parkiranju zaposlenih na območju letališča. Uporabnik lahko parkira na prosto parkirno

## **2.2 Outdoor parking areas P1 and P2**

The open parking areas P1 and P2 are dedicated for the parking of motor vehicles. Entrance and exit from the area is limited by barriers. It is dedicated for general public parking, and by agreement also for seasonal parking. The user can park in a free parking space that is not explicitly marked as reserved or defined for another purpose.

## **2.3 Bus stop**

The bus stop is dedicated only for larger buses (+50 passengers). The entrance is restricted by a barrier.

## **2.4 Shuttle stop**

The shuttle stop is divided into two parts. The first part is dedicated for the parking of contracted shuttle vehicles at designated parking spaces.

The second part is dedicated for parking of motor vehicles (passenger vehicles, shuttles, minibuses) in accordance with a particular commercial agreement. In this case, vehicles are issued special permits for parking in the area, which must be placed in the vehicle in a visible place. The special permit defines the vehicle's identification number (reg. number) and the period of permitted parking.

## **2.5 Drop-off zone**

The drop-off zone is dedicated for short-term parking of vehicles by any general public. The user can park in an available parking space which is not explicitly marked as reserved or defined for another purpose.

## **2.6 Parking in the service area (PSA)**

The parking area in the service area is dedicated for seasonal parking only, i.e. employee parking

mesto, ki ni izrecno označeno kot rezervirano oziroma opredeljeno za drug namen.

## **2.7 Parkirišča Avant2Go**

Parkirišča označena z znakom Avant2Go so namenjena le parkiranju električnih vozil pogodbenega partnerja, ki so označena z znakom ali besedilom Avant2Go.

## **3. Plačilo nadomestila za uporabo parkirnih površin**

### **3.1 Splošno**

Vsi komercialni pogoji in tehnična navodila za uporabo parkirnih mest so navedeni na spletni strani upravljavca.

Uporaba vseh parkirišč na letališču je možna le na podlagi plačila parkirnine, oziroma nadomestila za uporabo parkirnih površin. Cena parkiranja se uporabniku zaračuna:

- skladno z veljavnimi ceniki parkiranja,
- skladno s pogodbenimi določili, v kolikor je z uporabnikom sklenjena pogodba,
- skladno z izrednimi komercialnimi.

Izjema so večji avtobusi (50+ potnikov), katerim Upravljavca omogoča brezplačno parkiranje na avtobusni postaji.

Cenik parkiranja na parkiriščih, ki so namenjena splošni javnosti, je objavljen na spletni strani upravljavca ter na vhodih posameznih parkirnih površin.

Za plačilo parkirnine so namenjena točno določena plačilna mesta, in sicer parkomati ter parkirna blagajna. Navodila v zvezi s plačevanjem parkirnine so navedena na spletni strani upravljavca.

Vsak vhod ali izhod iz parkirnih površin brez plačila parkirnine (zloraba sistema zapornic, vožnja preko robnikov, zelenic oziroma kjerkoli izven označene izvozne poti iz parkirišča) se smatra kot oškodovanje upravljavca.

at the airport area. The user can park in an available parking space, which is not explicitly marked as reserved or defined for another purpose.

## **2.7 Avant2Go parking**

Parking spaces marked with the Avant2Go signage are dedicated only for parking of electric vehicles of the contractual partner AvantCar.

## **3. Parking fees**

### **3.1 General**

All commercial terms, conditions and user instructions for the use of parking spaces are posted on the Operator's website.

The use of all parking areas at the airport is only possible on the basis of payment of a parking fee, or a compensation for the use of parking areas. The price of parking services is charged to the user in the following manner:

- in accordance with the valid parking price lists,
- in accordance with the contractual provisions in case that a contract has been concluded with the user,
- in accordance with extraordinary commercial agreements.

The exception are larger buses (50+ passengers), for which the Operator allows free of charge parking at the bus station.

The price list for parking services for the general public is published on the Operator's website and at the entrances to particular parking areas.

Specific payment spots are dedicated for parking fee payments, namely parking machines and the parking cashier office. All user instructions can be found on the Operator's website.

Any entrance or exit from the parking areas without paying the parking fee (abuse of the barrier system, driving over curbs, green areas or anywhere outside the marked exit route from the parking area) is considered as damage inflicted to the Operator. In such a case, the



Upravljavca lahko v takem primeru pri pristojnem organu poda zahtevek za pregon kaznivnega dejanja ter odškodninski zahtevek zoper uporabnika oziroma uporabi vsa pravna sredstva, ki jih ima na voljo.

Operator can file a claim with the competent authority for the prosecution of the crime and a claim for compensation, against the user, or use all legal means available.

### **3.2 Vstopanje in izstopanje s parkirnih površin namenjenih splošni javnosti**

Parkirne površine namenjene splošni javnosti so parkirna hiša (PH), odprti parkirišči P1 in P2 ter drop-off cona.

#### **3.2.1 Parkirni listki**

Vse parkirne površine namenjene splošni javnosti so omejene z zapornicami. Za vhod na tako parkirno površino mora uporabnik na vhodni enoti pritisniti gumb in vzeti vhodni parkirni listek. Pred izhodom s parkirišča mora uporabnik plačati parkirnino na enem izmed plačilnih mest. Za plačilo parkirnine je obvezno predložiti vhodni parkirni listek. V primeru izgube parkirnega listka se lahko zaračuna 4-tedenska parkirnina, razen če uporabnik dokaže krajše trajanje parkiranja oziroma, če pristojna oseba določi drugače.

#### **3.2.2 Abonentske parkirne kartice**

Vstopanje in izstopanje preko zapornic posameznih območij je možno tudi z abonentskimi karticami. Abonentsko kartico lahko uporabnik pridobi za določeno časovno obdobje ali z določeno vrednostjo (vrednostna kartica) na podlagi ustrezno izpolnjene naročilnice ter predhodnega plačila, skladno s ceniki in navodili, ki so objavljeni na spletni strani upravljavca.

Bonitetno preverjenim pravnim osebam omogočamo izdajo abonentskih kartic za vstopanje in izstopanje z območij ter plačilo po obračunu za nazaj skladno s porabo in ceniki objavljenimi na spletni strani Upravljavca

Abonentske kartice lahko pridobijo tudi pogodbeni partnerji na podlagi pogodbenih določil ali predmetnih naročilnic.

### **3.2 Entering and exiting parking areas dedicated for the general public**

The parking areas dedicated for the general public are the parking house (PH), open parking areas P1 and P2, and the drop-off zone.

#### **3.2.1 Parking tickets**

All parking areas dedicated for the general public are limited by barriers. To enter such a parking area, the user must press the button on the entrance unit and take the entrance parking ticket. Before leaving the parking area, the user must pay the parking fee at one of the payment spots. To pay the parking fee, it is mandatory to present the entrance parking ticket. If the entrance parking ticket is lost, a 4-week parking fee may be charged, except if the user proves a shorter parking duration or if the competent Operator's authority determines otherwise.

#### **3.2.2 Season parking cards**

Entry and exit through the barriers of particular areas is also possible with season cards. The user can obtain a subscription card for a certain period of time or with a certain value (value card) on the basis of a properly completed order form and prior payment, in accordance with the price lists and instructions published on the operator's website.

We enable creditworthy legal entities to obtain season cards for entering and exiting the areas and to pay at the end of the month in accordance with actual consumption.

Season cards can also be obtained by contractual partners on the basis of contractual provisions or subject to purchase orders.



Abonentske kartice lahko partnerji pridobijo tudi na podlagi drugih komercialnih dogovorov (npr. vzdrževanje, dostava).

Season cards can be obtained by partners on the basis of other commercial agreements (maintenance, delivery).

Uporaba abonentskih kartic za odpiranje zapornic mora vedno potekati v zapovedanem zaporedju, torej vhodu sledi izhod, itd., razen v primerih, kjer bi bilo izredno določeno drugače (ločeni dogovori).

The usage of season cards (opening the barriers) must always take place in the prescribed sequence, i.e. entrance followed by exit, etc., except in cases where it would be exceptionally determined otherwise.

Če je uporabnik po pogodbi oziroma naročilnici v zamudi s plačilom več kot 15 dni, upravljavec abonentsko kartico blokira, dokler uporabnik ne plača parkirnine, stroškov opomina, zamudnih obresti in stroškov izterjave.

If, according to the contract or purchase order, the user is more than 15 days late with its payment, the Operator blocks the season card until the user pays the parking fee, reminder costs, late payment interest and recovery costs.

Upravljavec v primeru zlorabe oziroma kršitve pravil navedenih v Splošnih pogojih blokira abonentsko kartico. V primeru zlorabe, upravljavec uporabniku lahko dodatno zaračuna pogodbeno kazen oziroma kazen skladno z določili naročilnic ter nadaljuje s prijavo pristojnemu organu.

In case of misuse or violation of the rules specified in the General Terms and Conditions, the Operator blocks the season card. In case of abuse, the Operator can additionally charge the user a contractual penalty or a penalty in accordance with the terms of the purchase order and proceed with report filing to the competent authority.

Uporabnik mora upravljavcu nemudoma javiti za vsako izgubo ali poškodbo parkirne kartice. Nova kartica se izda na podlagi prijave in plačila le-te po veljavnem ceniku upravljavca.

The user must notify the Operator immediately of any loss or damage to the season (parking) card. A new card is issued on the basis of application and payment according to the Operator's valid price list.

### **3.3 Vstopanje in izstopanje s parkirnih površin namenjenih drugim uporabnikom ali izjemam**

### **3.3 Entering and exiting parking areas dedicated for other users or exceptions**

#### **3.3.1 PSA**

#### **3.3.1 PSA**

Vstopanje na parkirišče na servisnem območju (PSA) je omogočeno z ID priponkami zaposlenih. Upravljavec v sklopu sistema kontrole dostopa vodi evidenco teh uporabnikov ter oznak njihovih vozil (reg. številke). Uporabnik za uporabo tega parkirišča mesečno poravnava uporabnino po računu, ki mu ga izda upravljavec.

Entry to the service parking area (PSA) is enabled with employee ID badges. As part of the access control system, the Operator keeps records of these users and their vehicle tags (reg. numbers). The user pays a monthly compensation for the use of this parking area according to the invoice issued by the Operator.

Vsak nepooblaščen vhod na parkirno površino brez dodeljenega dostopa (zloraba sistema zapornic, vožnja preko robnikov, zelenic oziroma kjerkoli izven označene uvozne / izvozne poti s parkirišča) se smatra kot oškodovanje upravljavca. Upravljavec lahko v takem primeru pri pristojnemu organu poda zahtevek za pregon kaznivega dejanja ter odškodninski zahtevek zoper uporabnika

Any unauthorized entrance to the parking area without assigned access (abuse of the barrier system, driving over curbs, green areas or anywhere outside the marked entrance / exit route from the parking area) is considered as damage to the Operator. In such a case, the Operator can file a claim with the competent authority for the prosecution of the crime and a claim for compensation against the user, or use all legal means available to him.

oziroma uporabi vsa pravna sredstva, ki jih ima na voljo.

### **3.3.2 Shuttle območje**

Vstopanje na shuttle območje je omogočeno z ID priponkami ali s uporabo PIN kode. Dostop je omogočen samo pogodbenim partnerjem (prvi del) ali vozilom z izrednimi dovolilnicami (drugi del). Uporabnik za uporabo tega parkirišča mesečno poravnava uporabnino po računu, ki mu ga izda upravljavec, skladno s pogodbo oziroma skladno z izrednim komercialnim dogovorom.

### **3.3.3 PH – pritlična etaža**

Vstopanje v pritlično etažo parkirne hiše (PH) je dovoljeno le pogodbenim rent-a-car podjetjem. To je manipulacijsko območje za rent-a-car dejavnost.

## **4. Pravila uporabe parkirnega mesta - splošno**

Na vsakem parkirnem mestu sme biti parkirano eno motorno vozilo. Parkiranje motornih vozil zunaj označenih mest ali na rezerviranih parkirnih mestih ter parkiranje motornih vozil brez uradne registrske številke vozila ali odpadnih vozil ali, če vozilo iz kakršnihkoli razlogov ovira promet, ni dovoljeno. Pri kršitvah zoper zgoraj navedeno pravilo se taka motorna vozila odstranijo na stroške in tveganja lastnika motornega vozila. Upravljavec lahko proti kršiteljem uporabi tudi vsa pravna sredstva, ki jih ima na voljo.

## **5. Prometna pravila**

Uporabniki se morajo ravnati po cestno prometnih predpisih, navodilih na parkiriščih, navodilih upravljavca ter navodilih policije. Ustavljanje vozil na voznih pasovih ni dovoljeno. Na voznih pasovih je prepovedano prehitevanje, obračanje in vzvratna vožnja.

### **3.3.2 Shuttle area**

Entry to the shuttle area is enabled with ID badge or by using a PIN code. Access is allowed only to contractual partners (part one) or vehicles with special permits (part two). The user pays a monthly user fee for the use of this parking lot according to the invoice issued by the manager, in accordance with the contract or with an extraordinary commercial agreement.

### **3.3.3 PH – ground floor**

Entry to the ground floor of the parking house (PH) is permitted only to contractual rent-a-car companies. This is a handling area for the rent-a-car business. Entry and exit is controlled by barriers.

## **4. Rules for using the parking space - general**

One motor vehicle may be parked in each parking space. Parking of motor vehicles outside marked places or in reserved parking spaces, parking of motor vehicles without the official registration number or junk vehicles or if the vehicle obstructs traffic for any reason, is not permitted. In the event of violations against the above rule, such motor vehicles shall be removed at the expense and risk of the owner of the motor vehicle. Operator may use all legal means available to him against the violator.

## **5. Traffic rules**

Users must follow road traffic regulations, parking area instructions, Operator's instructions and police instructions. Stopping vehicles on the lanes is not allowed. Overtaking, turning and reversing are prohibited in the traffic lanes.

## **6. Odgovornost za škodo**

Uporaba parkirnih površin je na lastno odgovornost, upravljavec ne prevzema odgovornosti za parkirana vozila in predmete v njih. Upravljavec ne odgovarja za škodo, za katero so odgovorni drugi uporabniki ali tretje osebe.

Uporabnik odgovarja za vso povzročeno škodo na vozilih, ki jo je zakrivil sam, njegovi zaposleni, pooblaščenici ali spremljevalci. Uporabnik upravljavcu ali tretjim osebam neposredno ali preko uveljavitve zavarovanj odgovarja za povzročeno onesnaženje in poškodbo parkirnega objekta ter opreme.

## **6. Liability for damage**

The use of parking areas is at user's own risk, the Operator does not assume responsibility for parked vehicles and objects in them. The operator is not responsible for damage caused by other users or third parties.

The user is responsible for all damage caused to vehicles, caused by himself, his employees, authorized persons or companions. The user is liable to the Operator or third parties, directly or through the enforcement of insurance, for the caused pollution and damage to the parking facility and equipment.